参考译文 纽约继续成为疫情中心

Here's what's going on in the Empire State. It's the epicenter of the COVID-19 outbreak in America. More than 75,000 cases have been confirmed in New York. So, what's hopeful about that?

这是纽约州正在发生的事情。纽约是美国COVID-19病毒爆发的中心。纽约已经确认了超过7.5万起病例。那么，有什么希望呢?

Well, even though the disease is still spreading there and the number of deaths are increasing, the rate of infection might be slowing down. And here's what we mean: the state's governor says the number of coronavirus cases was doubling every two days at one point. But then it seemed to slow down, doubling every three days and then four days. Now, it's every six days.

即使疾病仍在蔓延，死亡人数仍在增加，但感染率可能正在下降。纽约州州长表示，在某一时期，冠状病毒病例数量每两天翻一番。但之后似乎变慢了，每3天翻一番，然后是4天。现在是每6天一次。

And a CNN count found that New York's daily increase in coronavirus cases over the past week was less than a third of the daily increase in a week beforehand.

美国有线电视新闻网的一项统计发现，过去一周纽约的冠状病毒病例日增幅不到此前一周的三分之一。

So, what all this may indicate is that the spread of coronavirus in America's hardest hit state may be significantly slowing down. This isn't proven yet, there's a backlog in coronavirus testing there, so we don't know the true number of cases right this moment. We also don't know why they're slowing down, if they're slowing down. New York has strict limits on who's allowed to go to work and it's banned parties and celebrations entirely. It's possible that could be having an impact, though the program has only been in place for a week.

因此，这一切可能表明，在美国疫情最严重的州，冠状病毒的传播速度可能正在显著放缓。但这还没有得到证实，因为还有大量的冠状病毒测试，所以我们不知道目前的真实病例数。我们也不知道如果真的在减速，以及减缓的原因何在。纽约对允许上班的人群有严格的限制，同时完全禁止聚会和庆祝活动。尽管计划才实施了一周，但可能已经开始产生影响。

New York alone has more than 40 percent of all the coronavirus cases in America and it's looking for the all the help it can get.

仅纽约就有超过40%的美国冠状病毒病例，它正在寻求所有可能的帮助。

听力原文

参考译文

Here's what's going on in the Empire State. It's the epicenter of the COVID-19 outbreak in America. More than 75,000 cases have been confirmed in New York. So, what's hopeful about that?

Well, even though the disease is still spreading there and the number of deaths are increasing, the rate of infection might be slowing down. And here's what we mean: the state's governor says the number of coronavirus cases was doubling every two days at one point. But then it seemed to slow down, doubling every three days and then four days. Now, it's every six days.

And a CNN count found that New York's daily increase in coronavirus cases over the past week was less than a third of the daily increase in a week beforehand.

So, what all this may indicate is that the spread of coronavirus in America's hardest hit state may be significantly slowing down. This isn't proven yet, there's a backlog in coronavirus testing there, so we don't know the true number of cases right this moment. We also don't know why they're slowing down, if they're slowing down. New York has strict limits on who's allowed to go to work and it's banned parties and celebrations entirely. It's possible that could be having an impact, though the program has only been in place for a week.

New York alone has more than 40 percent of all the coronavirus cases in America and it's looking for the all the help it can get.